

beurer FM 150



D	Venen-Trainer Gebrauchsanweisung	2	TR	Damar Antrenörü Kullanım Kılavuzu	53
GB	Compression leg therapy Instructions for use	13	RUS	Тренажер для вен Инструкция по применению	63
F	Appareil de pressothérapie Mode d'emploi	23	PL	Urządzenie do treningu żył Instrukcja obsługi	75
E	Entrenador de venas Instrucciones de uso	33		Electromagnetic Compatibility Information	85
I	Trainer per le vene Istruzioni per l'uso	43			

Содержание

1. Использование по назначению	65	8. Уход и хранение	72
2. Для ознакомления	65	8.1 Очистка ножной манжеты	72
3. Указания по применению	66	8.2 Хранение	72
4. Указания по технике безопасности	66	9. Утилизация	72
5. Описание прибора	69	10. Что делать при возникновении проблем? ..	72
6. Ввод в эксплуатацию	69	11. Технические данные	72
6.1 Ввод в эксплуатацию с батарейками	69	12. Блок питания	73
6.2 Ввод в эксплуатацию с блоком питания	69	13. Гарантия	74
7. Применение	70		
7.1 Начало использования	70		
7.2 Завершение использования	71		

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать весь прибор.

Пояснения к символам

В данной инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

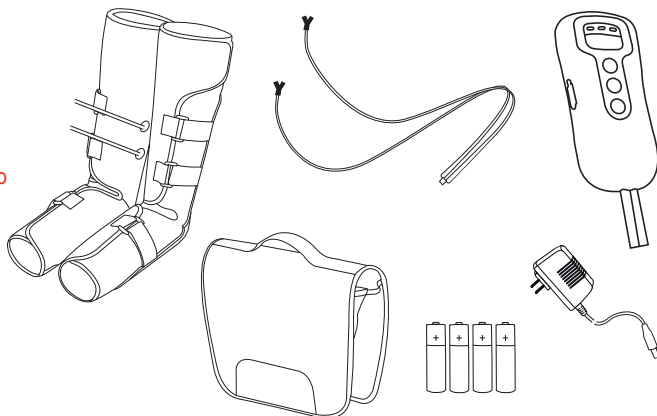
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.	Transportation 	Допустимая температура и влажность воздуха при транспортировке.
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора/ принадлежностей.		Импульсный блок питания
	Указание Отмечает важную информацию.	IP 21	Защищено от проникновения твердых тел размером $\geq 12,5$ мм и от вертикально падающих капель воды.
	Соблюдайте инструкцию по применению.		Постоянный ток.
	Изготовитель.		Серийный номер.
	Класс защиты II.		Низкочастотное электромагнитное излучение.
	Рабочая часть типа BF.		Применять только в закрытых помещениях.
	Operating Допустимая рабочая температура и влажность воздуха.		Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Storage Допустимая температура хранения и влажность воздуха.	EAC	Соответствие изделий стандартам Таможенного союза «ЕАС»

Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что тренажер для вен и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному номеру горячей линии сервисной службы.

- 2 ножные манжеты
- 2 воздушных шланга
- 1 ручной выключатель
- 1 сумка для хранения
- 4 батарейки типа AA (1,5 В)
- 1 блок питания

1 Данная инструкция по применению



1. Использование по назначению

Тренажер для вен предназначен для использования исключительно на ногах человека. Тренажер для вен предназначен только для **использования** в домашних условиях. Тренажер для вен **НЕ** предусмотрен для использования в коммерческих целях. Он не может заменить медицинского лечения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте прибор только в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным! Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

2. Для ознакомления

Кто не знаком с этой проблемой: после долгого, напряженного дня ноги устают и опухают. Это происходит из-за того, что мы слишком мало двигаемся, или ноги в течение длительного времени подвергаются однообразной нагрузке (например, долгое сидение в офисе, длительный перелет или нахождение стоя). Для профилактики данного симптома тренажер для вен оснащен функцией восстанавливающего компрессионного массажа. Компрессионный массаж оказывает следующее воздействие: при слабых или больных венах венозные клапаны не закрываются. Кровь скапливается внизу. Благодаря давлению компрессионного массажа восстанавливается функция клапанов вен. Стимулируется кровоток к сердцу. Восстанавливающий компрессионный массаж осуществляется двумя ножными манжетами с помощью встроенных надувающихся и сдувающихся воздушных подушек, которые стимулируют циркуляцию крови. Благодаря плавной регулировке интенсивности массажа/давления воздуха тренажер для вен можно настраивать в соответствии с Вашими потребностями.

С помощью накачивания ножных манжет попеременно с разных сторон уменьшаются отеки и тяжесть в ногах. Кроме того, прибор снимает мышечное напряжение в икрах и стопах. Предотвращает варикоз и болевые ощущения при нем, а также образование сосудистых звездочек. Дополнительно улучшает циркуляцию крови в венах путем восстановления функции вен.

Ножные манжеты обладают удобной формой, с помощью застежек-липучек манжету можно подобрать под Ваш размер. Благодаря компактной конструкции прибора и сумке для хранения тренажер для вен можно применять как дома, так и в дороге.

3. Указания по применению

- Для улучшения циркуляции венозной крови.
- Для профилактики варикоза и предотвращения образования сосудистых звездочек.
- Для уменьшения отеков и тяжести в ногах.
- Для лечения мышечного напряжения, возникшего вследствие занятий спортом.
- Для лечения спортивных травм, например ушибов и растяжений.
- Для лечения гематом.

Целевая группа: взрослые в возрасте от 18 до 60 лет.

Место применения: в закрытых помещениях.

4. Указания по технике безопасности

Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не используйте тренажер для вен:

- при болезненных изменениях или травмах ног (например, хрупких костях, открытых ранах и т. д.);
- в период беременности;
- во время сна;
- для массажа животных;
- при видах деятельности, при которых непредвиденная реакция может быть опасной;
- после приема веществ, которые приводят к ограничению восприимчивости (например, болеутоляющих медикаментов, алкоголя);
- дольше 30 минут (опасность перегрева) и давайте ему остыть перед новым использованием как минимум 20 минут;
- для массажа пациентов с острой болью или пациентов, проходящих дополнительное лечение.

Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в том, подходит ли Вам тренажер для вен.

Перед использованием тренажера для вен проконсультируйтесь с врачом, в особенности в следующих случаях:

- при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на ногах;
- при наличии электрокардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
- при тромбозах или подозрении на тромбоз;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения;
- при острых воспалениях;
- при нарушениях сердечного ритма с отеками ног;
- при прогрессирующих артериальных заболеваниях;
- при отеке легких;
- при высоком давлении;
- при злокачественных опухолях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание ожогов и материального ущерба данное изделие запрещено использовать вместе с высокочастотными устройствами.
- Биосовместимость. Ни один из материалов, с которыми соприкасается пациент или пользователь, не представляет угрозы и не связан с рисками для здоровья. Наши изделия состоят из повсеместно распространенных материалов.
- Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к сетевому адаптеру постоянного напряжения.
- Во время применения поместите ручной выключатель рядом с телом.
- Обращайтесь с изделием осторожно, чтобы оно не упало и не нанесло Вам травму.

- Если Вы относитесь к одной из следующих категорий, то перед применением данного изделия проконсультируйтесь с врачом: беременные женщины, женщины в период менструации, лица с чувствительной кожей, заболеваниями сердца, имеющие особенности артериального давления, злокачественные опухоли, заболевания сосудов мозга, острые заболевания, а также проходящие лечение.
- Использовать данное изделие лицам с нарушением чувствительности кожи, не реагирующим на давление, запрещено.
- Не используйте изделие во время купания или сна.
- Пациенты, пережившие кровоизлияние в мозг: использование на пациентах в нестабильном состоянии запрещено. Пациентам со вторичным заболеванием следует использовать данное изделие под контролем врача.
- Пациентам с гнойными воспалениями, острым сепсисом и незатухающей гипертермией использовать данное изделие запрещено.
- Пациентам с острыми заболеваниями сердечно-сосудистой системы и сосудов мозга использовать данное изделие запрещено.
- Применяйте изделие только на ногах и ступнях. Пациентам с заболеваниями кожи на ногах и ступнях использовать данное изделие запрещено.
- Во время использования изделия не ходите и не двигайтесь, поскольку это может вызвать неприятные ощущения. Кроме того, Вы можете повредить изделие.
- Не применяйте изделие на детях или лицах с расстройством сознания.
- При появлении неприятных ощущений следует немедленно прекратить использование изделия и вызвать врача.
- Не используйте изделие с другими медицинскими электроприборами, такими как кардиостимуляторы, аппараты искусственного кровообращения или другие системы поддержания жизни, электрокардиографы и прочие медицинские электроприборы. Несоблюдение данных требований может повлечь за собой определенные риски.
- Во избежание неисправностей и поражения электрическим током не разбирайте, не ремонтируйте и не вносите изменений в конструкцию изделия.
- В качестве меры предосторожности изделие следует размещать таким образом, чтобы штекер можно было легко сдвинуть в сторону.



ВНИМАНИЕ

- Использование данного изделия вместе с высокочастотными хирургическими приборами может повлечь за собой повреждение изделия. При использовании изделия вблизи (1 м) терапевтических коротковолновых или микроволновых устройств могут наблюдаться нарушения его работы.
- Не вносите изменения в конструкцию прибора без согласия производителя.
- После применения, а также если изделие не используется, отсоедините его от сети электропитания.
- Не используйте изделие в местах с высокой температурой воздуха, опасностью воспламенения, электромагнитным излучением или высокой влажностью воздуха.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: удар электрическим током

Как и любой другой электрический прибор, тренажер для вен следует использовать осторожно и бережно во избежание удара электрическим током.

Поэтому используйте тренажер для вен следующим образом:

- используйте устройство только с входящим в комплект поставки блоком питания и указанным на заводской табличке сетевым напряжением;
- никогда не используйте тренажер для вен, если на нем и на принадлежностях имеются видимые повреждения;
- во время грозы.

В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно отключите тренажер для вен и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть блок питания из розетки. Никогда не держите прибор за сетевой кабель и не переносите его таким образом. Кабели должны быть удалены от горячих поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы. Ни при каких обстоятельствах не открывайте ручной выключатель.

Убедитесь, что прибор, ручной выключатель и сетевой кабель не контактируют с водой, другими жидкостями или паром.

Используйте устройство только в сухих помещениях (например, НИКОГДА не используйте его в ванной или сауне).

Ни в коем случае не пытайтесь взять тренажер для вен в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките штекер блока питания из розетки.

Не используйте прибор или его принадлежности при видимых повреждениях. Берегите прибор от ударов и падений.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ремонт прибора

Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: опасность пожара

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- не помещайте прибор вблизи емкостей с бензином или рядом с другими легко воспламеняющимися веществами.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: батарейки

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.



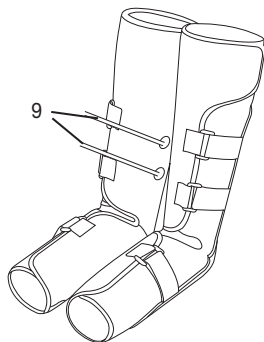
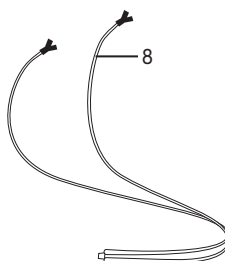
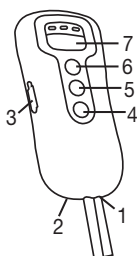
ВНИМАНИЕ: применение прибора

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо отключать и отсоединять от сети.

- Следите за тем, чтобы воздушные шланги не были согнуты.
- Не садитесь и не вставайте всем весом на ножные манжеты. Не ставьте предметы на ножные манжеты или ручной выключатель.
- Берегите прибор от высоких температур.

5. Описание прибора

1. Воздухозаборник
2. Подключение от сети
3. Отверстие для выпуска воздуха
4. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Кнопка для выпуска воздуха
6. Кнопка «Стоп» *
7. Кнопка таймера на 10/20/30 мин.
8. Воздушные шланги
9. Подключение воздушных шлангов



(* Кнопка «Стоп» прерывает накачивание при некомфортном и высоком давлении.)

6. Ввод в эксплуатацию

- Распакуйте прибор.
- Снимите защитную пленку синего цвета на застежках-липучках ножных манжет.
- Убедитесь в том, что прибор, штекер и кабель не повреждены.
- По выбору Вы можете использовать тренажер для вен с батарейками (4 батарейки 1,5 В AA, алкалиновые, тип LR06) или с входящим в комплект поставкой блоком питания.

6.1 Ввод в эксплуатацию с батарейками

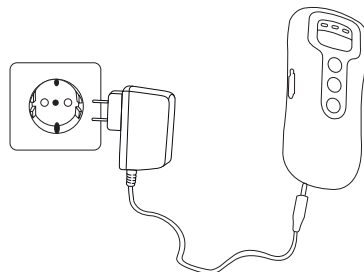
1. Откройте крышку отделения для батареек на обратной стороне ручного выключателя.
2. Вставьте четыре батарейки 1,5 В AA (алкалиновые, тип LR06). Обязательно проследите за тем, чтобы батарейки были установлены с правильной полярностью в соответствии с маркировкой. Обратите внимание на изображения в отделении для батареек. Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
3. Закройте отделение для батареек на обратной стороне ручного выключателя: фиксируется щелчком.

6.2 Ввод в эксплуатацию с блоком питания

Указание

Перед началом ввода в эксплуатацию с блоком питания убедитесь, что в ручном выключателе отсутствуют батарейки.

1. Закройте блок питания, как показано на рисунке на ручном выключателе.
2. Вставьте вилку блока питания в подходящую розетку.
3. Теперь тренажер для вен готов к применению.



7. Применение

7.1 Начало использования

ВНИМАНИЕ

- Во время использования не расстегивайте застежку-липучку на ножных манжетах, так как это снижает эффективность применения прибора. Расстегните застежку-липучку ножных манжет только тогда, когда во время использования Вы почувствуете некомфортное давление на ногах, или нажмите кнопку «Стоп».
- Следите за тем, чтобы во время применения воздушные шланги не были согнуты.
- Следите за тем, чтобы во время применения ножные манжеты не были накрыты одеялом или другими предметами.

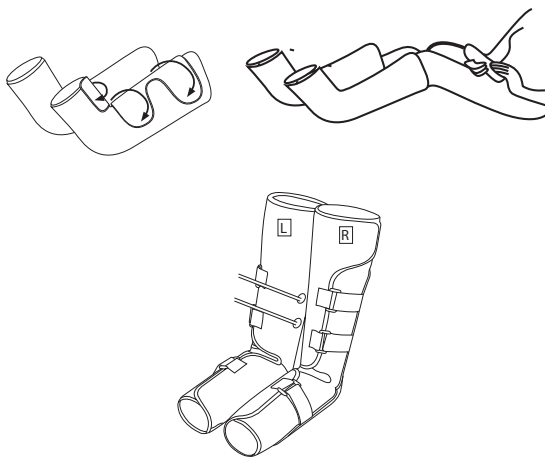
1. Следуйте указаниям из раздела «Ввод в эксплуатацию».

2. Накладывайте ножные манжеты поочередно, как указано на рисунке, плотно к ноге непосредственно на кожу или на хорошо прилегающую одежду (например, колготы) на голень и стопу. Ножная манжета должна прилегать так, чтобы под нее можно было просунуть два пальца. Если Вы чувствуете, что манжета прилегает слишком плотно к ноге, наложите ее так, чтобы под нее можно было просунуть ладонь.

3. Для достижения оптимального результата во время использования немного приподнимите ноги, чтобы кровь лучше циркулировала.

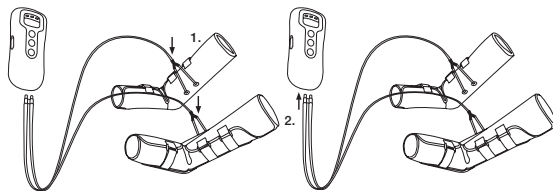
• Ножная манжета для левой ноги с внутренней стороны помечена буквой L.

• Ножная манжета для правой ноги с внутренней стороны помечена буквой R.



4. Подключите воздушный шланг к ножным манжетам. Следите за тем, чтобы воздушные шланги сидели плотно и не сползали.

Другой конец воздушного шланга соедините с воздухозаборником на ручном выключателе.

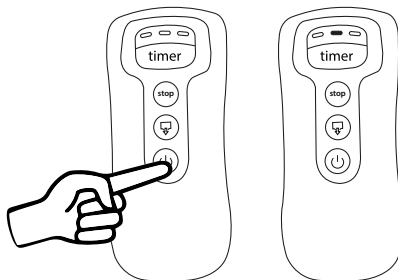


5. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы включить тренажер для вен. Как только прибор включится, загорится светодиодный индикатор 20-минутного таймера.

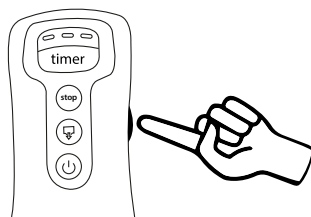
6. Обратите внимание, что при изменении настроек таймера отсчет времени начинается заново.

ВНИМАНИЕ

Мы рекомендуем применять прибор от 20 до 30 минут. Долгое использование может привести к онемению ног и перегреву прибора.



7. С помощью регулятора давления воздуха установите нужную интенсивность. Начните с минимального уровня интенсивности, чтобы постепенно привыкнуть к массажу. Для достижения оптимального эффекта интенсивность должна быть большой, но не должна быть некомфортной.



Указание

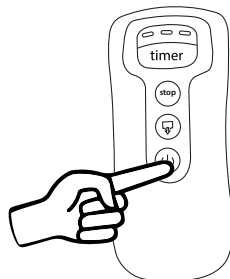
Тренажер для вен массирует ноги друг за другом и попеременно. Он никогда не массирует две ноги одновременно. Это не является неисправностью прибора.

Прибор имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 30 минут.

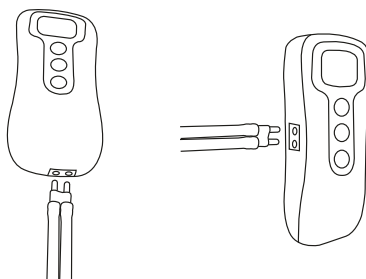
7.2 Завершение использования

Чтобы завершить использование прибора, нужно выключить прибор и выпустить воздух из ножных манжет. Для этого выполните следующие действия.

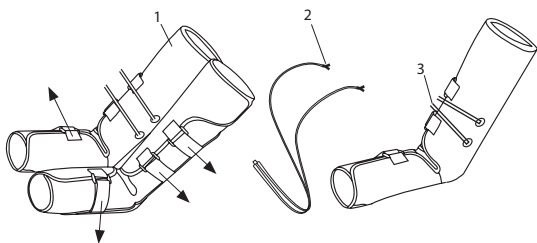
1. Выключите тренажер для вен, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на ручном выключателе. Отключится отображение выбранного таймера. Прибор находится в режиме ожидания только 30 секунд. В это время горят все 3 светодиода таймера.



2. Во время 30-секундного режима ожидания извлеките воздушный шланг из ручного выключателя, подключите воздушный шланг к отверстиям для выпуска воздуха с двух сторон (□) ручного выключателя и нажмите кнопку выпуска воздуха [5]. В это время все 3 светодиода таймера мигают. Они выключатся, когда закончится процесс.



3. Теперь расстегните застежки-липучки и снимите ножные манжеты. Вытащите воздушный шланг из ножной манжеты за соединительный элемент Y, чтобы часть короткого конца шланга осталась в манжете, как показано на рисунке. Если Вы используете прибор с блоком питания, вытащите его из розетки и ручного выключателя.



8. Уход и хранение

8.1 Очистка ножной манжеты

- Перед очисткой выключите прибор и извлеките воздушные шланги (кроме части короткого конца шланга) из ножной манжеты и ручного выключателя.
- Время от времени протирайте ножную манжету мягкой, слегка увлажненной тканью. Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства.
- Используйте ножную манжету снова только после того, как она полностью высохнет.

8.2 Хранение

- При длительном перерыве в использовании прибора выньте батарейки из ручного выключателя. Протекающие батарейки могут повредить прибор.
- Не перегибайте воздушные шланги и ножные манжеты.
- Храните прибор в прохладном проветриваемом месте в оригинальной упаковке.

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить утилизацию.



Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



10. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Ножные манжеты не накачиваются.	Батарейки разряжены.	Замените батарейки в ручном выключателе.
	Не подключен блок питания.	Вставьте блок питания в подходящую розетку.
	Воздушный шланг подключен неправильно.	Подключите воздушный шланг заново.
Во время использования светодиода таймера начинают мигать, и прибор выключается.	Батарейки разряжены.	Замените батарейки в ручном выключателе.



Если Вы не нашли информацию о возникшей проблеме, свяжитесь с нашей сервисной службой.

11. Технические данные

Давление в манжете	макс. 130 мм рт. ст. (в случае использования согласно инструкциям в главе 7.1)
Размер манжеты	29–53 см
Продолжительность работы	10–30 минут с отклонением $\pm 10\%$
Источник питания при работе от батареек	6 В пост. тока (4 батарейки 1,5 В --- типа AA (алкалиновые, тип LR06))

Допустимые условия эксплуатации	От +5 до +40 °С, относительная влажность 15–93 % (без образования конденсата), давление окружающей среды 700–1060 гПа
Допустимые условия хранения	От -25 до +70 °С, относительная влажность 0–93 % (без образования конденсата), давление окружающей среды 700–1060 гПа
Допустимые условия транспортировки	От -10 до +40 °С, относительная влажность 15–93 % (без образования конденсата), давление окружающей среды 700–1060 гПа
Размеры	Ножные манжеты 61 x 67 x 0,5 см Ручной выключатель 17 x 7,7 x 3 см
Общий вес	Ок. 1400 г (без блока питания)
Класс защиты	
Классификация	Тип ВФ 

12. Блок питания

Источник питания при работе от блока питания	Вход: 100–240 В ~ 50/60 Гц, 200 мА Выход: 6 В пост. тока, 500 мА
Полярность	
Класс защиты	

Стандарты исполнения

Данное изделие соответствует следующим стандартам и регламентам.

- EN 60601-1: 2006 + A1. Медицинские электрические приборы 2013. Часть 1. Общие положения по безопасности, включая основные характеристики мощности.
- EN 60601-1-11. Медицинские электрические приборы 2010. Общие положения по безопасности, включая основные характеристики мощности. Дополнительный стандарт. Требования к медицинским электрическим приборам и электрическим системам для медицинского ухода в домашних условиях.
- EN 60601-1-2: Медицинские электрические приборы 2015. Часть 1–2. Общие требования к безопасности. Дополнительный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания.

13. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерб, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (воздушные трубки, пластиковые коннекторы, воздушная манжета, батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.
- при отсутствии кассового чека.



Товар сертифицирован:

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62,
корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____